南雲扶鄰社與市學院合辦英語班

不列社區冬季節目

（雲訊）雲埠不列顛社區服務中心，開辦一九七八年度各項冬季活動節目；計有：

成人學習班，嬰孩管理，康樂活動，青年活動，兒童及幼兒學習班，入籍班及其他特別服務，耆英康樂活動，滑冰場節目，游泳場節目，各類文娛活動，圖書館服務，英語學習班，歡迎各界人士參加。

註冊日期：一月十二日至十五日，詳情請撥電話二五三－四三九一查詢或索取簡章。該中心地址，位於雲埠NAPIER街一六六一號。

（又訊）南雲高華扶鄰社與雲埠市立學院聯合開設英語班，由有資格教師教授。

時間由一月十七日開始，一共十星期，逢星期二、四上午九時半至十一時半上課。收費十元，有人照顧小孩。

地址爲域多利街六四七零號（域多利及四十九街）詳細情形請打電話該社三二四－六二一二或電三二四・八一八六林太詢問。

禺山總所紀慶誌盛

（雲訊）本埠禺山總公所於十二月廿六日舉行第卅八屆紀念聯歡慶典，首由曹柏祥君恭讀賀電祝詞，隨由周國棟主席致詞，復由域多利埠禺山昌後總堂，代表周德基，甘煥松，周爵球，域多利埠禺山分所，陳家駿，周少雄，蘇啓垣，域多利埠三邑同鄉會劉述堯，徐錫河，砵亞板尼埠周柏章，順德恆安堂，楊壽樵及實業部長曹仲雅等先後演講，繼而甘毅生致答謝詞。

禮成後，由國技組藝員舞瑞獅及拳術技擊表演，並由曹雪峯師傅領導學員表演太極拳實用示範，至五時半，同赴名園及陶陶兩大酒家歡讌，筵開六十餘席。

由周國棟主持讌會儀式，並介紹各代表嘉賓與衆相見，彼此歡懷暢飲，各人大快朶頤，直至八時許撤席，聯返總公所禮堂參觀遊藝晚會，由音樂組全體藝員演粵劇折子戲，復蒙甄俊豪，陳啓楨等領導中西音樂拍和，該總公所同人至深感謝，直至深夜十一時許，始欣然握別。

黃氏總會選出職員 定期舉行交代典禮

（雲訊）黃氏宗親總會一九七八年度職員經已初選複選，互選獲選委員會委員計有法理，黃享，國蔚，濃添，英發，宗灼，偉夫，毓鈿，子芬，伯輝，景仁，覺鐘，相榮，文忠，會源，碧山，耀莊，新民，文生，榮耀，禮松，廣周，柏英，英立，濃禮。

候補委員傑群，碩成，沾波，克偉。主席法理，副主席黃享，國蔚，文書主任景仁，幹事榮燊，振業，龍驤，子清，大成。

理財主任英發，幹事名洽，樹鏡，慶光，龍五，厚鉅。

交際主任宗灼，幹事炳熙，國榮，景輝，國珍，衞漢。

調查主任相榮，幹事國連，光榮，文亨，兆瑞，樹椿。

慈善主任濃添，幹事樹新，傳彬，祺文，文禹，日晶。

聯絡主任英立，幹事榮基，恩平國祥，華暢，偉錚，景洋。

稽核主任濃禮，幹事柏平，國富，衞新，燊榮，金燁。

顧問揚禮，潮衍。

以上各職員皆爲黃族熱心公益慈善者，咸慶得人，預見會務發達云，並定于本月廿二日（星期日）下午一時舉行交代云。

金路中華會館選出 一九七八年新職員

正主席：胡漢伯，副主席：陸子活，中文書記：李秀偉，胡傳賢，西文書記：余樹湛博士，副陳廷贊，財政主任：許恆俊，副張麗，會計：馬錦全，陳燦良，僑校校董長：陳光民夫人，校董：胡漢伯，陸子活，胡陳玉嬌，馬練常，李永存，黃志培。

「完」

台山總館初選揭曉

（域訊）此間台山總會館在十二月十八日舉行初選明年職員，下午八時由監督羅景祥唱票，劉炳輝監票，記票，黃保華，伍健民，陳振沛，揭曉結果選出，袁臻榮，陳新民，黃保華，伍秋華，陳福綏，阮北相，陳振沛，馬寶信，陳耀旋，李梓岳，劉樹芳，羅景祥，劉炳輝，伍宏興，馬錦銘，陳養，黃强華，陳明超，李錦勝，馬策進，余兆歛，陳新立，李華湘，李濤，馬漢哲，李煥相，陳新圖，伍健民，龔榮富，梁煥忠，伍宇福，黃毓坤，黃澤民，蔡資偉，陳良惠，伍維章，李梓岳夫人，羅景祥夫人，陳福綏夫人等爲分科候選職員，經於元月八日下午二時舉行複選云。

今日天陰偶有驟雨

（雲訊）今日天陰偶有驟雨，最高溫度五至八度，最低一度至三度。全加最高溫度在片士佐治埠十一度，最低在沙省美都湖零下四十二度。

代柬

本別墅謹訂於一九七八年元月十五日（星期日）下午壹時舉行第五十週年金禧紀念典禮並敬治潔茗恭候同日下午五時半假座名園大酒家寅具薄酌敬請各埠南平駐所恩平總會館恩青會暨男女各墅員屆時駕臨助慶指示禮儀長勝榮幸

雲埠南平別墅同人敬約

附註：盡足義務墅員每位壹元墅員家屬婦女每位收五元十二歲以上男童收七元十二歲以下男女小童收三元請在十三日以前報名俾便編排席次。

昭倫親義公所公告

本公所茲定於一九七八年元月十五日下午一時舉行一九七八年度新職員就職典禮，屆時交接及茶會餉衆，此次完成選舉程序乃經一九七七年九月廿五日之全體大會之通過，定同年十一月廿六、廿七兩日大選，再經十二月廿九日之五人同票經衆複選，而最後經過一九七八年元月八日之委員互選而選出正副主席，及以下各科負責人，詳細紀錄在案，除另行知照外，謹請我宗人屆時携眷觀禮，新年茶聚談，此致

昭倫親義公所謹啓

昭倫公所第卅六屆1978職員委員表

主席：謝暢　副：謝基彥
中文秘書：許幸球　英文秘書：謝英喜
財政主任：謝述文　副：謝毓均
交際主任：謝錫龍　副：謝松喜
所員主任：謝建寅　副：謝煦池
教育主任：譚作樞　副：許伯賀
遊藝主任：許澤華　副：謝榮柱
福利主任：許鶴章　副：謝燮章
以上委員之外未任職委員如下：許大彬，謝偉爵，謝天保，許錦浩，謝祖輝，譚華就，謝柱垣，謝柏棠及許平山。

一九七八年元月九日　昭倫公所啓

羅德宏謝啓

弟早日因病入聖保羅醫院調理，承蒙各親朋戚友叔伯兄弟嬸姆姊妹到院探望，惠贈鮮花果品，已於元月八日痊癒出院，回家休養，遵醫生吩咐，未克一一踵門道謝，謹登報端，以申謝悃。

菓舖出賣

短錢期，每星期六日，日做約五百五，近埠，生意連一間屋，商業地段。請用英語與Mr. Page商洽。電話：465－9522。

上辦公室下舖出賣

位於百老匯夾山孖梳街年入息四萬九千七百元取價三十八萬五千元欲知詳情請與Art Quan接洽Camwell Realty 682-6838 or 438 2074

新屋士庫出租

兩大房廚厠廳包電火暖氣2358 Euclid St. 七時後電437-4239

聘請經驗女企檯

須要識英語日間工作如意親身來House of Chow 2145 Granville St. 電話恕不接洽。

華埠二樓全層出租

三房一廳廚厠浴室雪櫃全獨立門戶電話二五四－八六五一

什貨店請經驗男工

工金每小時四元，如意請中午十二時至下午六時來面議Henry's Foods 4530 Kingsway Eby. B.C.

特設計住宅出賣

有一千六百方尺，三個睡房，家長睡房有三件頭浴室機具，全部地毡，車房，必要出賣，欲參觀預約。669-8878, 688-1094位於4352 Sophia (23 Ave.) 取價八萬九千九百元

青聯放映

彩色紀錄片
中國的南海諸島
馬王堆漢墓發掘記
◁英語解說▷
日期：一月十五日（星期日）
中午十二時正
地點：奧林比亞戲院
喜士定東街（夾乃磨）

註冊明德託兒所

（特設託兒補助金）
可申請政府免費或津貼及接受本所補助。負責接送幼稚園兒童
所址 530 Heatley Ave. Van.
715 Victoria Dr. Van.
報名電話：二五五－四二五一

靚士庫平租

唐人街士庫兩房一廳廚厠齊獨立門口電話二五五－四二五一黃洽

請經驗剪裁工人

兼可靠及有五年經驗體育衣廠，中心地點，穩定職業，請到112 E. 6th Ave. 洽商。

本那比區孖屋自賣

各水電，年收租七千，地九千呎每邊二房一廳孖車房價七萬九千電話：五二四－二三七九。

士庫出租

一廳一房廚房浴室齊獨立門戶適合夫婦或單身女仕。五時後電話：二五五－四二六六

旺區餐館出讓

近唐人街，地點好，生意好，電話：六六九－〇〇四二。

光猛士庫出租

二房一廳廚厠齊交通便近學校廿八街夾京士威廉租電876－2426

孖聯屋業主自賣

取價五萬二千五百元位於：1529 Grant St. Phone: 254-3972

聘請女工人

照料小孩及料理家務包食宿請電李太電話 435－3297

新華宮夜總會

新年大貢獻・特設音樂晚飯
由元月六日開始　每晚由七時至九時
N.W.K. Dine & Dance
544 MAIN STREET
VANCOUVER, B.C.
TEL. 669-1823

香港駕駛學院

Hong Kong Driving School Ltd.
地址：域多利街5869號
師資優良　經驗豐富　設備完善　免費接送　中英講授　交通標誌　兼設室內　電影課程　可向政府申取補助五十元
電話校學321－3722　馮君：433－0303
方太：298－4623　蘇君：291－0159

特別聘請

白馬王子 鮑立先生
美艷紅星 周玲寶小姐 携手演出
載歌載舞
談諧對唱
玉女歌星燕楓小姐演唱幸運之花女子
大樂隊演奏
顧客極盡視覺聽覺三重享受味覺
平民生活 王帝享受
夜總會時間每晚由九時開始
座位無多訂座請早

新聲戲院

SUN SING THEATRE
150 East Hastings St., Vancouver, Tel. 682-0724
地址：加拿大雲哥華希士廷東街一百五十號
每日下午一時半至晚上十一時半連續放映不清場

元月七日至十三日
隆重献映
我是一片雲
林青霞 秦祥林 秦漢 領銜主演
同場放映
日落紫禁城
譚道良 凌波 嘉領銜主演
下期放映
鷹爪與螳螂

近埠有房出租

有爐頭雪櫃傢私齊備合單身或夫婦居住跑路街五六六號A樓上電話二五三－七六四四

土庫出租

兩房一廳新浴缸厠所爐頭近學校交通方便電話：438－6672

菓舖連實業出售

街角位，小型菓舖連三層大屋，生意穩定，價錢最平。電話：874－9771 洽

土庫光大房出租

一大房床櫃廚厠齊備包暖氣電火電八七六－七八〇八

實事實業燕梳有限公司

代理置業投資汽車保險房屋燕梳

本公司遷址啟事

啓者：本公司歷史悠久信用昭著。向蒙各界僑胞加意賜顧，至深感紉。現因業務擴大，原有地方不敷應用，特自置奇化街一四五號樓業一座從新裝修，使適合現代化，以利工作。自本年九月六日遷往新址擴大營業忠誠爲僑胞服務。如荷駕臨惠顧，毋任歡迎。

新電話：687-8899
新址：145 Keefer Street. Vancouver, B.C.

△十二月新盤▽
△商業樓宇五年新在列治文購物中心商業林立旺區地點好樓堅固夾華麗約需現欵十多萬元有一分息投資機會
△平屋一僅三萬三千九百元，四房一廠，全土庫，石米牆身，新電線水喉，近學校交通，又近華埠，抵買。1107 McLean 鍾天賜 876－4575

Success Realty Ltd.
REAL ESTATE and INSURANCE
145 KEEFER STREET VANCOUVER
伍澤濂黃秀英事務所
辦事處新電話：687-8899
Autoplan

伍澤濂

賓毫傢私公司

BENMOR FURNITURE
49 East Hastings St.
Vancouver, B.C.
Phone 684-5049

本公司俱備美好傢私，價銀極平，各款睡房傢私，各類梳化，家庭用具，碗碟，保頭，炒鍋，膠質用具，舉凡家庭用品，應有盡有，服務慇懃，免費送貨，歷蒙華友光顧二十九年，深爲感謝。

由即日起至聖誕星期日開市中午十二時至五時

伍澤濂 733－5743

①咖啡小食店，店主夫婦經營十九年首次出賣，每日生意二百元，每週開市六日，例假及星期日休息，營業時間：四日上午十時至下午六時，兩日上午八時半至下午六時，開價一萬六千五百元，先到先得
②東區孖屋，各自水電，上下層，全部翻新，業主獨身漢年老出讓，開價五萬八千元。
③華區新屋數間，俱三睡房全士庫，屋價由五萬式千七百元起。

伍澤森 327－7842

①二二六〇第五十十街東，近域多利大道，全新兩間三睡房靚屋一千三百平方呎，前後陽台，柚木地定上乘建築材料，八萬二千九百元。（星期日二至四時開放參觀）
②本汝比區旺街雜貨店，每日生意約三百元，有一廳房可住，上乘設備，業主志在他圖急讓，開價一萬四千，另點貨，可以還價
③新屋在域多利和三十八街建築中近學校，歡迎詢問買新屋！過新年！

雷廣庭 926－9771

▲4823 KNIGHT ST.，三睡房，客廳，土庫完成，交通方便，近學校，開價四萬七千元。
▲靚新屋，八街近Re frew，三睡房，闊大客廳，面積一千三百平方尺，近巴士學校，開價只七萬九千元，可以換舊屋。
▲兩睡房，客廳，七街近Renfrew，土庫全部完成，近巴士學校，價錢五萬五千元，首期先交五千元

開放逢星期六及星期日三時至五時
西區Cakridge高尚住宅近Woodward百貨大商場—5369 Heather街（夾卅七街）新型華貴住宅，三廳六房兩廚房合共三千二百平方呎天鍾飾，大紅磚外牆，人見人愛全新廚房及地毡，內外新修61×132呎地取價十二萬五千元，歡迎參觀。
876－4575 鍾天賜